



# Nord - Sud

DECEMBRE 2007

N°14

## DESTINATION SABOU

### Editorial

*Chers amis,*

*Neuvième mission. Déjà ! La huitième pour moi et pourtant je ne me lasse pas de rencontrer nos amis villageois de ce gros village perdu au milieu de l'Afrique de l'Ouest : Sabou. Nous nous employons, chaque année, à faire le point sur chacun des projets réalisés depuis 1999 et bien évidemment la tâche est chaque fois plus importante. Cinq forages que nous suivons ce sont cinq rencontres avec les comités de gestion de chacun d'eux. Cette année nous en avons réhabilité un sixième, près du campement, à quelques pas des crocodiles sacrés.*

*Ce sont aussi toutes ces rencontres avec les villageois et les autorités qui nous disent combien la saison des pluies a été dévastatrice et comment les greniers, à moitié plein, n'arriveront pas à nourrir la population jusqu'à la prochaine récolte. Pour cette raison nous avons donné un élan nouveau à la banque de céréales. Mais les populations les plus fragiles vont beaucoup souffrir.*

*Ce fut la visite au CREN, Centre de Rééducation et d'Education Nutritionnelle. Ce fut la rencontre avec des bébés de quelques semaines ou quelques mois, dénutris, malades, ayant même perdu parfois le réflexe de succion. Ils s'accrochent à une vie qui, probablement, ne les épargnera pas mais ils s'y accrochent et si nous pouvons aider ceux qui s'en occupent à gagner ce combat nous aurons peut-être alors trouver un nouveau sens à notre vie, et nous en avons parfois bien besoin.*

*Bernard Bénéteau*

### MISSION 2007

Les conditions climatiques locales font que nous fixons toujours la mission annuelle dans la deuxième quinzaine du mois de novembre. C'est ainsi que le lundi 19 novembre les huit membres des Amis de Sabou partis de Pau (Mona Audisio, Magali Lansalot, Claire Jégoux, Séverine Théodore, Jocelyne et Pierre Castillou, Jean-Luc Pruvost et Bernard Bénéteau) ont rejoint à l'aéroport de Roissy Monique Demoulin arrivée par Orly de Perpignan.

Vol Air France\* sans escale et sans histoire jusqu'à Ouagadougou où nous sommes arrivés à 21h05, heure locale exactement prévue au départ. Pour faciliter les opérations de douanes la présence de notre ami Cyril Kaboré, ancien député de Sabou, et ancien douanier, est un atout que nous avons apprécié à sa juste valeur.



Petit moment de détente pour Claire, Mona, Jean-Luc, Bernard, Momo, Magali, Séverine, Jocelyne et Pierre

Accueil habituel par les ressortissants de Sabou à Ouagadougou.

Les nouveaux venus en Afrique découvrent un monde qu'ils n'imaginaient pas, plein de couleurs, d'odeurs, de bruits, de misère, d'humanité et se retrouvent d'un seul coup sur une autre planète.

(\*) Merci à Air France qui a apporté son aide dans les conditions de ce voyage.

## Inauguration de la huitième classe

Le projet 2007 présenté lors du week-end africain du mois de mai consistait à répondre favorablement à la demande des autorités locales : construire une nouvelle classe à l'école du centre. Le financement de cette classe a pu être assuré grâce à la réalisation d'un livre de contes par les élèves de Sabou, de Salies de Béarn, St Cyprien, la Tour bas Elne et Montbazin, et d'une subvention du Crédit agricole de Salies de Béarn accordée à Magali Lansalot, porteuse du projet.

En l'espace de cinq mois la classe a été construite, le mobilier, financé par le lycée ND de Bétharram, a été réalisé par les artisans locaux, et un enseignant a été nommé par l'inspection de l'Education Nationale : un exploit ! L'association des parents d'élèves doit être également remerciée car elle a facilité grandement cette réalisation.



44 élèves :  
22 garçons  
22 filles

44 jeunes élèves, 22 garçons et 22 filles, ont ainsi été scolarisés à partir du mois d'octobre. Nous avons pu couper le ruban inaugural lors de cette mission, en présence de toutes les autorités locales.

Cette nouvelle classe, accolée à celle construite par l'association Coup de Pouce, constitue l'embryon d'une nouvelle école puisqu'au Burkina Faso il faut un minimum de deux classes pour constituer une école. Le pignon ouest n'a pas été crépi... une demande discrète pour qu'un jour nous y accolions une troisième classe.



Les deux classes ainsi réunies forment une nouvelle école.

## Le suivi des forages

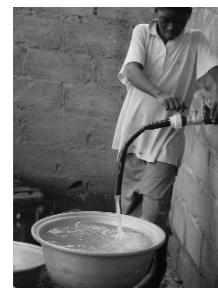
Pierre et Jean-Luc ont rencontré les différents comités de gestion des cinq forages pris en charge par l'association depuis 2000.

Forage de Wend-Kuni : la vente de l'eau permet un entretien correct des installations. La gardienne responsable de la distribution, absente pour cause de maternité, a laissé place à un gérant moins sérieux mais a pu reprendre son poste en fin de notre séjour.

Forage de Goughin : construit en 2006. Très bonne gestion. Bon débit.

Forage de Rakiégma : construit en 2006. Gros problème d'alimentation dû à un débit insuffisant. En ce quartier de Sabou la nappe est plus profonde (75m) et se montre insuffisante. Si nous devons abandonner ce forage nous pourrions récupérer le matériel pour un autre puits.

L'eau, la vie



Forage des femmes (quartier Naba) : besoin de remise en état de la tuyauterie que la caisse de ce forage ne peut prendre en charge. L'association finance la remise en état et un micro-crédit est accordé pour 100 000 FCFA.

Forage de Malhoulgou : Il s'agit d'un forage très ancien, abandonné, que nous avons remis en état provisoirement en 2006 et qui a permis d'approvisionner ce quartier en eau avec une bonne gestion prenant en charge certaines tâches d'entretien. Il s'avère que les tuyaux sont abimés et qu'une remise en état de l'ensemble s'avère nécessaire. Le CA du 18 décembre a accepté de financer partiellement la remise en état et un micro-crédit de 100 000 FCFA est accordé avec remboursement sur 20 mois.

Forage quartier Marcel (près du campement) : ce forage ancien mais peu rentable vient d'être pris en charge par l'association (c'est le sixième) qui a fait réaliser les réparations nécessaires avec un financement mixte (associatif et micro-crédit). Un comité de gestion a été créé et nous avons bon espoir sur le sérieux de cette équipe.

## Le centre médical Saint Maximilien Kolbé

En janvier 2007 nous avons reçu, à Salies de Béarn, la soeur Marie Groleau, médecin français appartenant à la congrégation des Soeurs Mineures de Marie Immaculée. Elle nous avait présenté le projet du centre médical de Sabou installé sur un terrain de 9ha, sur la route de Bobo Dioulasso à la sortie de Sabou. L'ouverture de ce centre étant de contribuer à améliorer la couverture sanitaire de la population de Sabou et des villages alentour, avec les services suivants :

Urgences  
Consultation de médecine générale  
Consultations pré et post natales et les vaccinations

Laboratoire d'analyses

Prise en charge et prévention de la malnutrition

Prévention des infections sexuellement transmissibles

Soins dentaires de première nécessité.

Les travaux ont commencé en 2005 et sont à présent réalisés à 80%.

La soeur Marie Groleau coordonne actuellement l'ensemble des travaux et ce n'est pas un mince travail. Elle espère pouvoir ouvrir la première unité en mars 2008, probablement avec le CREN, le centre de rééducation et d'Education Nutritionnelle. Ce centre existe déjà à la mission catholique française et est animé par le frère Maximilien.

Plusieurs membres de notre mission ont pu visiter longuement ce CREN et cette visite les a très fortement marqués tant la vue de ces bébés en extrême souffrance a été quelque chose d'insupportable. Et pourtant le frère Maximilien et son équipe gardent un punch remarquable pour sauver d'une mort quasi certaine ces pauvres créatures.



Le CREN sera transféré au nouveau centre médical en 2008. Nous avons vu les locaux en construction, un large espace est prévu pour l'éducation des mères à la préparation de la nourriture pour leurs enfants.



Le nouveau centre médical en construction

Dans nos bagages nous avons apporté un microscope cédé par le centre hospitalier d'Oléron Ste Marie par l'intermédiaire de Lucien Basse-Cathalinat, maire et ancien directeur du laboratoire d'analyse de Salies de Béarn. Ce microscope permettra de confirmer ou non le diagnostic du paludisme par l'observation de la goutte épaisse (80% de la pathologie habituelle). Nous avons aussi apporté certains médicaments et produits de soins remis par les pharmacies du Bayaa et du jardin public et nous avons maintenant l'assurance qu'ils seront judicieusement utilisés.



Cette petite fille qui vient de naître aura-t-elle plus de chance ?

Avec le frère Maximilien et la soeur Marie Groleau nous avons évoqué la possibilité d'un partenariat concernant l'approvisionnement du futur centre médical en spiruline. Nous espérons que cela pourra se mettre en place dès l'ouverture du nouveau CREN, en mars 2008.

### Partie festive :

Comme chaque année l'association des jeunes de Sabou a organisé plusieurs manifestations : une course pédestre en matinée, un match de foot en après-midi et l'élection de Miss Sabou en soirée. Cette dernière manifestation a connu un vif succès avec cette année, en prime et hors compétition, Misters Sabou. C'est Mona, accompagnée de Magali au saxophone, qui a ouvert le spectacle avec une chorégraphie très appréciée du public.

Vendredi 31 novembre : soirée théâtre forum avec la troupe **Ba Bouanga**. Cette soirée a été offerte par deux associations d'Aquitaine, Youzondo et les Amis de Sabou, aux villageois pour découvrir, au travers d'un spectacle en langue moré, tout l'intérêt de la spiruline comme complément alimentaire. Pas moins de 1500 villageois ont entouré les autorités de Sabou pour participer à cette soirée très réussie. Le lendemain matin Séverine et Jocelyne ont pu constater un accroissement du nombre des femmes présentes à la maternité pour obtenir de la spiruline. Nous remercions très vivement l'association Youzondo pour nous avoir fait connaître cette troupe et avoir participé financièrement à sa venue. Bon exemple de solidarité entre associations.

### La banque de céréales.

Constituée en 2001 pour faire face à une grave crise alimentaire cette banque de céréales, financée par une subvention exceptionnelle de 1 800 000 FCFA de la municipalité de Salies de Béarn, a connu des épisodes divers même si elle a rendu des services appréciables aux villageois bénéficiaires. La gestion, confiée au comité de jumelage, n'a pas donné de garanties suffisantes pour abonder à nouveau cette banque à quelques mois d'une famine qui se profile à l'horizon. Au cours d'une réunion avec tout le comité de gestion, Robert Kabré, président du comité de jumelage, a reconnu publiquement les défaillances de son comité de gestion et nous avons conclu à la dissolution de ce dernier, le trésorier nous remettant immédiatement le reliquat déposé



En avril 2008 ces greniers seront vides

en banque, soit 503 000 FCFA.

L'association Wend-Kuni se propose, sous la présidence d'Albert Kaboré, de reprendre la gestion de cette banque de céréales. Cette proposition offre des garanties bien supérieures à la situation antérieure et la relance de cette nouvelle banque de céréales a été acceptée par le CA du 18 décembre avec obligation de mettre en place une supervision par Mr le Maire de Sabou

### Les micro-crédits :

Avec Albert Kaboré nous avons abordé l'idée de soutenir certains projets, individuels ou collectifs, par l'apport de micro-crédits. Dans une phase expérimentale et avec un capital limité un comité de gestion pourrait être créé au sein de Wend Kuni afin d'analyser les demandes et de nous les transmettre avec avis. Les fonds pourraient alors être débloqués par l'association, le remboursement se faisant au niveau du comité de gestion de Wend Kuni. Ce point a également été abordé en CA.

### La spiruline.

la production de spiruline se maintient à un niveau acceptable tant que le réseau de commercialisation n'est pas suffisamment étendu. Pour cela la ferme de spiruline de Sabou a dû subir tous les contrôles du ministère de la santé. Ceux-ci se sont révélés très favorables et l'autorisation de produire a été donnée. Il reste maintenant la dernière phase, plus administrative, de la demande de mise sur le marché.

Albert Kaboré a rédigé un dossier très complet et va le déposer aux autorités compétentes avant la fin décembre. Il espère une réponse avant 2 ou 3 mois. A partir de cette autorisation la commercialisation



L'agitation des bassins de culture de spiruline

pourra s'ouvrir en différents points du territoire burkinabé. Les efforts des uns et des autres vont peut-être voir enfin un aboutissement encourageant à cette longue démarche qui n'a pas toujours été facile.

**Surprise agréable** : le centre Wend Kuni a développé toute une activité de maraichage (oignons et salades) et de plantation de bananiers. Pour ceux qui ont connu la propriété à ses débuts c'est un changement de paysage qui nous a fait plaisir.

Les personnes handicapées de Wend Kuni ont repris une activité qu'ils avaient abandonnée quelques années, le tissage. Certaines commandes extérieures (le centre des soeurs en particulier) les encouragent à continuer.



Le responsable du maraichage et son jardin

#### **Moulin à mil et à maïs des femmes de Wend-kuni**

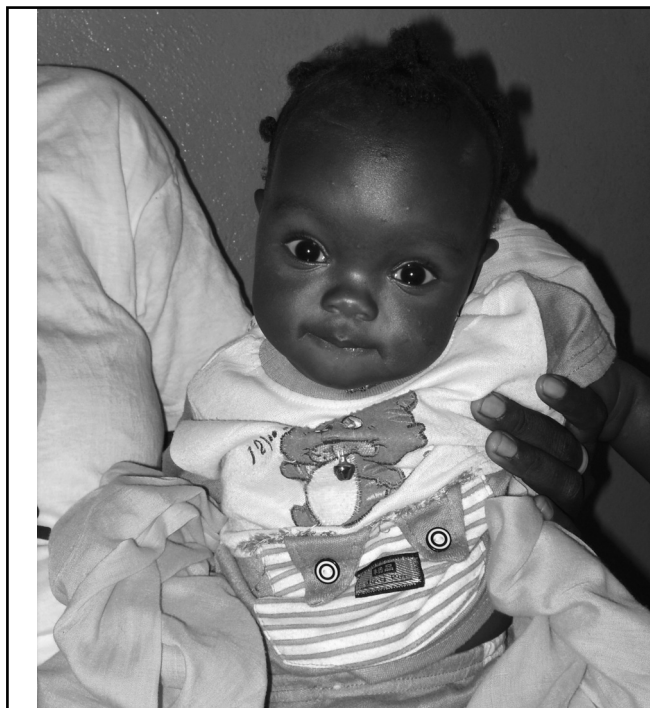
Suite à une gestion déficiente constatée en 2006 un nouveau bureau a été constitué et les femmes ont géré correctement le fonctionnement de ce moulin. Malheureusement les dernières pluies ont endommagé le bâtiment et l'usure des disques broyeurs a nécessité des réparations importantes. L'association a pris en charge les réparations de la machine mais les femmes se sont engagées sur un remboursement de 100 000FCFA sur 20 mois et ont pris en charge, sur les fonds propres de leur groupement, les réparations du bâtiment. Malgré ces accidents la gestion actuelle nous semble en bonnes mains et nous sommes relativement confiants quant à l'avenir.

#### **Edition :**

Pendant tout le séjour Claire a recueilli des récits d'enfants et de vieux villageois sur l'histoire et les légendes de Sabou. Un livre est en préparation et verra le jour en 2008. Espérons que le public lui réservera le même accueil que pour le livre "Noires et blanches, des mains racontent" dont quelques exemplaires sont encore disponibles à la suite d'une deuxième réédition.

#### **Le dispensaire**

La réunion avec le comité de gestion du dispensaire a été décevante et nous avons pu constater que l'ambulance ne roulait plus depuis quelques mois suite à une panne qui n'a pas été réparée. D'autre part le carburant est à un prix excessif et seules les personnes ayant des revenus pouvaient espérer être transportées à l'hôpital de Koudougou. Mais c'est surtout le manque de sérieux de ce comité qui nous a profondément déçus. Nous l'avons fait savoir aux autorités locales. Nous n'aiderons plus le dispensaire tant que ce comité sera en place. Sur le plan sanitaire nous continuerons à aider la maternité et surtout le nouveau centre médical. Quant à l'ambulance nous verrons, en concertation avec la mairie de Sabou, ce qu'il convient de faire.



#### **Traitement spiruline**

Comme en 2006 nous avons assuré un suivi de quelques bébés avec un apport quotidien en spiruline mélangée à du miel. Séverine et Jocelyne se sont rendues chaque matin à la maternité pour apprendre aux mamans à faire la préparation, en demandant à la maternité de poursuivre l'opération quelques jours après notre départ.

#### **Formation informatique**

Jocelyne a amélioré les compétences d'Arzouma en informatique afin qu'il puisse, chaque mois, nous envoyer le suivi de la production de spiruline.

**LES AMIS DE SABOU**

**les amis de Sabou**

**les amis de Sabou**

**les amis de Sabou**

21 décembre 2007

**Pierre Castillou nous offre ses aquarelles**

En vente pour les fêtes de fin d'année les très belles cartes des Amis de Sabou réalisées à partir des aquarelles de Pierre Castillou (mission 2007)

0.75 € la carte ou 8 € l'ensemble des 11 cartes (hors port)

Album consultable (colonne de gauche du blog)

Commandez-les vite par mail :  
beneteau.bernard@wanadoo.fr

**LES NOTES RÉCENTES**

Pierre Castillou nous offre ses aquarelles

Retour de mission

En direct de Sabou, des nouvelles de la mission 2007

**LES COMMENTAIRES RÉCENTS**

kaborette sur Pierre Castillou nous offre ses aquarelles

rosemary fleury tchouyres sur En direct de Sabou, des nouvelles de la mission 2007

CDP sur En direct de Sabou, des nouvelles de la mission 2007

**ARCHIVES**

décembre 2007

novembre 2007

octobre 2007

**ABONNER AUX NEWS DES AMIS DE SABOU**

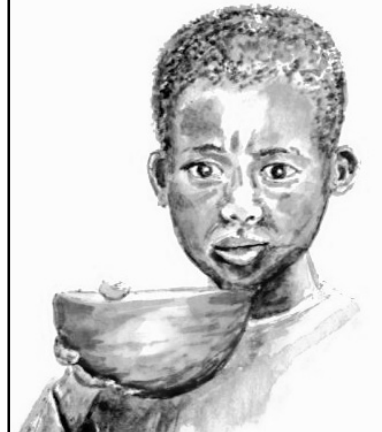
**AQUARELLES 2007**





Greniers chez boukary labor

Une nouvelle série de cartes avec des aquarelles de Pierre Castillou a été éditée. N'hésitez pas à en commander dès maintenant. Des jus de fruit élaborés par l'annexe de Noves sont en vente à 12 € le carton de 6 bouteilles (cerise, muscat, pomme)



Un enfant, peint par Pierre Castillou

Les Amis de Sabou se sont dotés d'un blog que vous pouvez consulter à l'adresse suivante : <http://qdnrads.typepad.fr/sabou/> N'hésitez pas à vous y abonner, c'est gratuit.

**26 mars 2008** : Assemblée Générale des Amis de Sabou à 18h, salle de la mairie à Salies de Béarn. Ouverte au public mais seuls les adhérents à jour de leur cotisation 2007 pourront voter.

**Samedi 17 mai 2008** :  
18h : projection de 2 films relatant la mission 2007.  
20h : repas de l'association ouvert au public. Réservation obligatoire (16 € la soirée)

**Week-end africain les 17 et 18 mai 2008.**  
Marché solidaire pendant les deux jours, ouvert à toutes les associations de Solidarité Internationale

Le livre de contes "Noires et blanches, des mains racontent" a connu un vif succès et nous avons dû lancer une réédition. Il reste quelques exemplaires et vous pouvez encore le commander avant épuisement du stock. 12 € le livre.

Notre association est reconnue d'utilité générale et peut, à ce titre, émettre des reçus fiscaux pour la déduction relative à vos dons. Seuls les dons enregistrés avant le 31 décembre 2007 seront à déduire sur votre déclaration 2008

*Joyeuses fêtes et bonne année 2008*

Les Amis de Sabou  
Chemin de Labiste  
64 270 Salies de Béarn - Tél : 05 59 38 15 94  
beneteau.bernard@wanadoo.fr  
site : bearn-gaves.com (rubrique association)  
blog : <http://qdnrads.typepad.fr/sabou/>



**Cotisations :**  
Beaucoup d'adhérents ne savent plus s'ils sont à jour de leur cotisation. Nous profitons de cette fin d'année pour rappeler qu'il ne reste plus que quelques jours pour régler sa cotisation 2007 et anticiper pour 2008

Sur l'étiquette de cet envoi l'année indiquée après le n° correspond à la dernière année pour laquelle vous avez cotisé.

Si c'est 2006, dépêchez-vous car pour l'AG 2008 vous ne ferez plus partie de notre association et ce serait dommage.

La cotisation reste fixée à 10€ pour 2007 et **12 € pour 2008** (2 € pour les moins de 18 ans). Si vous constatez une erreur n'hésitez pas à nous la signaler.

En adhérant, vous aidez l'association à réaliser toutes ces actions de solidarité.